

**28a Estate Musicale a Portogruaro**  
**MASTERCLASS INTERNAZIONALI DI MUSICA 2010**

<b>VIOLINO</b>	Ilya Grubert	20/08/10	27/08/10
violin	Ivan Rabaglia	18/08/10	24/08/10
	Ettore Pellegrino	18/08/10	27/08/10
<b>VIOLA</b>	Simone Briatore	19/08/10	26/08/10
<b>VIOLONCELLO</b>	Enrico Bronzi	18/08/10	24/08/10
cello	Giovanni Gnocchi	23/08/10	30/08/10
<b>CONTRABBASSO</b>	Christine Hooek	21/08/10	29/08/10
double-bass			
<b>CLARINETTO</b>	Ib Hausmann	20/08/10	26/08/10
clarinet			
<b>FAGOTTO</b>	Paolo Carlini	22/08/10	28/08/10
bassoon			
<b>SASSOFONO</b>	Marco Gerboni	20/08/10	26/08/10
<b>CANTO</b>	Claudio Desderi	20/08/10	26/08/10
singing			
<b>CHITARRA</b>	Giampaolo Bandini	21/08/10	27/08/10
guitar	Emanuele Segre	25/08/10	31/08/10
<b>ARPA</b>	Nicoletta Sanzin	23/08/10	30/08/10
harp			
<b>PIANOFORTE</b>	Filippo Gamba	23/08/10	28/08/10
piano	Giorgio Lovato	18/08/10	24/08/10
	Roberto Plano	23/08/10	29/08/10
	Alberto Miodini	18/08/10	24/08/10
<b>MUSICA DA CAMERA</b>	Trio di Parma	25/08/10	30/08/10
chamber music			
<b>PEDAGOGIA MUSICALE</b>			
music pedagogy	Alba Vila	30/08/10	02/09/10

**ASSISTENTI** Stefano Cerrato (violoncello)  
 Gianluca Sorrentino (canto)  
 Vila Ruben (pedagogia musicale)  
 Vila Oscar (pedagogia musicale)

**COLLABORATORI  
 PIANISTICI** Michele Bravin  
 Mari Fujino  
 Francesca Francescato  
 Francesca Sperandeo  
 Giovanni Verona  
 Bruno Volpato

Durante tutta la durata del Festival, per eventuali manutenzioni e messa a punto dello strumento, contattare il maestro liutaio Nicola Vendrame (mob. +39 339 1783266)

*During the festival, for any maintenance and adjustment of the instrument, please contact the Maestro luthier Nicola Vendrame (mob. +39 339 1783266)*

### QUOTE INDIVIDUALI

Individual fees

<b>ALLIEVI EFFETTIVI</b> Active students	<b>Frequenza</b> Attendance fee	<b>Iscrizione</b> Registration fee
Violino, Viola, Violoncello, Contrabbasso, Clarinetto, Fagotto Sassofono, Arpa, Chitarra, Canto, Pianoforte	€ 290,00	€ 100,00
Violino (M° Pellegrino)	€ 240,00	€ 100,00
Pianoforte (M° Lovato)	€ 160,00	€ 100,00
Musica da Camera	€ 120,00	€ 100,00
Pedagogia Musicale	///	€ 130,00
<b>UDITORI</b> Auditors	<b>Frequenza</b> Attendance fee	<b>Iscrizione</b> Registration fee
Ordinari per tutto il periodo	///	€ 100,00
Biglietto giornaliero	///	€ 20,00

Per gli studenti iscritti alla Scuola di Musica Santa Cecilia di Portogruaro è previsto uno sconto del 20% sulla quota di frequenza (sono esclusi gli studenti iscritti al corso di Pedagogia Musicale).

Per tutti gli allievi effettivi è concesso frequentare il corso di un altro docente versando solamente la quota di frequenza.

*For every active student is allowed to attend a course of another teacher only paying the attendance fee*

## **MASTERCLASS INTERNAZIONALI**

**18 agosto – 2 settembre 2010**

### **Regolamento**

- I corsi si rivolgono a strumentisti e complessi di tutte le nazioni, senza limiti di età. Sono previste masterclass, corsi speciali secondo il calendario e le norme seguenti.
- Gli studenti si distinguono in effettivi e uditori. Sono stabilite norme generali valide per tutti i corsi e regole particolari per i corsi di violino (M<sup>o</sup> E. Pellegrino), di pianoforte (M<sup>o</sup> G. Lovato), di musica da camera e per i laboratori.
- I corsi saranno attivati con un minimo di 8 iscritti.
- L'orario e la durata delle lezioni verrà stabilito da ciascun docente in base alle esigenze di ogni classe.
- Il repertorio di studio dei corsi individuali si concorderà all'inizio del corso con gli insegnanti.
- Alcuni docenti saranno affiancati da assistenti e collaboratori. In tutti i casi, è competenza esclusiva dei docenti titolari sia l'assegnazione degli studenti alle loro classi e a quelle degli insegnanti aggiunti, sia la suddivisione delle ore di lezione.
- Si invitano gli interessati a comunicare al momento dell'iscrizione (utilizzando gli spazi nel modulo di iscrizione o con un allegato) il proprio repertorio preferito.
- I corsisti sono tenuti a portare partiture, parti e riduzioni pianistiche dei brani che intendono suonare. Si invitano gli allievi a inviare copie delle parti per i collaboratori pianistici.

### **Ammissione**

- La frequenza ai corsi comporterà il superamento di un esame di ammissione, che si terrà il primo giorno del corso. La commissione potrà interrompere l'esame in qualsiasi momento. Il giudizio delle commissioni di ammissione è insindacabile e inappellabile.
- Gli allievi frequentanti in qualità di effettivi un qualsiasi corso di perfezionamento possono partecipare gratuitamente, in qualità di uditori, alle lezioni di ogni altro docente.
- Per tutti gli studenti effettivi è concesso frequentare il corso di un altro docente versando solamente la quota di frequenza.
- I non ammessi potranno partecipare ai corsi in qualità di uditori. Gli uditori hanno accesso a tutti i corsi.

### **Durata del corso**

- Le lezioni avranno svolgimento regolare entro le date indicate per ciascun corso.
- Su richiesta degli studenti e con il consenso dei docenti le lezioni potranno essere concentrate in periodi più brevi, salvo esclusione dai concerti finali.

### **Concerti degli studenti**

- Durante i corsi saranno organizzate diverse manifestazioni concertistiche alcune delle quali riservate agli studenti, che verranno scelti ad insindacabile giudizio dei docenti e che saranno tenuti a parteciparvi.
- Tutti i corsisti dovranno essere muniti di abito da concerto.

## **Regole per la permanenza degli stranieri in Italia**

Per l'assistenza medica, sulla base degli accordi internazionali, agli studenti stranieri provenienti dagli stati della Comunità Europea è richiesto di fornire il modulo E/111. Gli studenti dei paesi extracomunitari devono presentare alla Segreteria l'assicurazione sanitaria.

## **Corsi di Violino (M° Ettore Pellegrino) e Pianoforte (M° Giorgio Lovato)**

I due corsi sono rivolti in maniera particolare agli studenti provenienti dai conservatori o dagli istituti musicali, iscritti ai corsi inferiori e medi.

## **Musica da camera**

- La partecipazione ai corsi di musica da camera è consentita esclusivamente ai complessi già formati: ciascun componente dovrà versare sia la quota d'iscrizione, sia quella di frequenza.
- I singoli strumentisti ammessi a tutti i corsi individuali potranno, su richiesta e se ritenuti idonei, essere inclusi anche nelle classi di musica da camera. In tal caso sono esentati dal pagamento di ulteriori quote di iscrizione e di frequenza.

## **Laboratori di musica da camera**

Possono essere attivati corsi speciali denominati Laboratori e riservati a studenti selezionati dagli insegnanti dei corsi principali. Il docente del Laboratorio cura la preparazione di diversi gruppi strumentali, partecipando alle esecuzioni, sia durante le prove, sia nei concerti che saranno programmati a conclusione del Laboratorio medesimo. Il programma musicale sarà concordato fra il docente ed i partecipanti che sono esentati dal versamento di alcuna quota aggiuntiva.

## **CONDIZIONI DI ISCRIZIONE E FREQUENZA**

### **- Iscrizione telematica**

È possibile iscriversi via internet compilando il formulario on line nel sito [www.fmsantacecilia.it](http://www.fmsantacecilia.it). L'iscrizione sarà ritenuta valida solo se sarà completa in ogni sua parte, compresi:

- 1) n° bonifico bancario o vaglia postale attestante l'avvenuto pagamento della quota di iscrizione.
- 2) allegato via file di un dettagliato curriculum vitae.

Solo inserendo questi dati nel formulario on-line, la domanda potrà essere inviata telematicamente ed essere ritenuta valida ai fini dell'iscrizione. Il formulario dovrà comunque pervenire entro il **16 luglio 2010**. L'iscrizione dovrà essere completata inviando (via posta ordinaria) gli allegati sotto elencati.

### **- Iscrizione via posta:**

Le domande dovranno pervenire sull'apposito modulo, oppure in carta semplice, specificando i dati anagrafici ed il tipo di partecipazione, entro il **16 luglio 2010** (fa fede la data del timbro postale) insieme agli allegati e all'attestazione di versamento della tassa d'iscrizione, al netto delle commissioni.

## **Allegati alla domanda d'iscrizione**

### **Da inviare via posta ordinaria o in seguito a iscrizione telematica**

- a) n. 2 foto formato tessera.
  - b) fotocopia fronte-retro di documento d'identità valido.
  - c) copia delle parti per i collaboratori pianistici.
- Ciascun componente di complessi già costituiti dovrà presentare domanda individualmente, specificando il nome del complesso di cui fa parte.

- Gli uditori possono iscriversi anche in data successiva al 16 luglio 2010.
- Non vengono accettati assegni esteri. La quota d'iscrizione non è rimborsabile.

## **PAGAMENTI**

### **vaglia postale**

intestato alla Fondazione Musicale Santa Cecilia  
Via Martiri della Libertà 14  
30026 Portogruaro (Ve) - Italia

### **bonifico bancario**

intestato alla Fondazione Musicale Santa Cecilia,  
Via Martiri della Libertà 14 - 30026 Portogruaro (Ve) - Italia  
Banca: Cassa di Risparmio di Venezia  
via Roma 1/3, 30026 Filiale di Portogruaro (Ve) - Italia  
IBAN IT14 D063 4536 2400 6700 500001P  
SWIFTCODE-IBSPIT2V

Per gli studenti iscritti alla Scuola di Musica Santa Cecilia di Portogruaro è previsto uno sconto del 20% sulla quota di frequenza (sono esclusi gli studenti iscritti al corso di Pedagogia Musicale).

**In caso di ritiro la quota di iscrizione non verrà restituita.**

## **VITTO E ALLOGGIO**

### **Pernottamento**

L'organizzazione dei corsi provvederà, fino ad esaurimento dei posti, alla sistemazione degli studenti presso:

- a) un ostello (camere a 4/5 letti ): € 8.00 per persona per notte (pagamento anticipato, da versare all'arrivo a Portogruaro). Sono fornite le lenzuola e federe, ma non gli asciugamani. Il numero di posti è limitato; le riserve dei posti letto verranno effettuate in base all'ordine di arrivo delle domande, fino a completamento.
- b) in famiglia (in città e dintorni): a partire da €20.00 per persona.

- La prenotazione va fatta al più presto possibile a mezzo scheda, indicando il tipo di alloggio preferito e gli altri dati richiesti. Per informazioni e conferme contattare la segreteria studenti dei corsi via mail:

[masterclass2010@fmsantacecilia.it](mailto:masterclass2010@fmsantacecilia.it)

- Per quanto riguarda invece informazioni turistiche e gli hotel, vedi il sito [www.portogruaroturismo.it](http://www.portogruaroturismo.it) - [info@portogruaroturismo.it](mailto:info@portogruaroturismo.it) - tel. +39 0421 73558

**Ristorazione:** Menù agevolati presso diversi ristoranti della città.

## **CORSI ANNUALI DI PERFEZIONAMENTO**

Sono istituiti presso la Fondazione Musicale Santa Cecilia di Portogruaro corsi annuali organizzati in stage (Masterclass di alto perfezionamento musicale). Le lezioni dell'anno accademico 2010/2011 avranno inizio a partire dal mese di novembre 2010.

Programmi e regolamenti specifici potranno essere consultati nel sito [www.fmsantacecilia.it](http://www.fmsantacecilia.it) a

partire da settembre/ottobre 2010.

**FESTIVAL Il doppio**

- Le masterclass sono parte integrante del Festival “Il doppio”, che prevede concerti a Portogruaro e dintorni, tenuti dai docenti dei corsi, da orchestre e solisti ospiti e dagli stessi studenti.
- Gli studenti effettivi e uditori hanno diritto alla riduzione speciale sul prezzo dell'abbonamento al festival e dei biglietti dei concerti.

(Scrivere in stampatello / please write in block capitals)

Cognome e nome \_\_\_\_\_ Sesso  M  F  
Surname / First Name \_\_\_\_\_ sex

Indirizzo abituale \_\_\_\_\_ Cap \_\_\_\_\_  
Home address \_\_\_\_\_ Postal code \_\_\_\_\_

Città \_\_\_\_\_ Provincia \_\_\_\_\_  
City \_\_\_\_\_ Country \_\_\_\_\_

Cittadinanza \_\_\_\_\_ Data di nascita \_\_\_\_\_  
Nationality \_\_\_\_\_ Date of birth \_\_\_\_\_

Luogo \_\_\_\_\_ Telefono \_\_\_\_\_  
Place \_\_\_\_\_ Telefone \_\_\_\_\_

Fax \_\_\_\_\_ Email \_\_\_\_\_

Codice Fiscale \_\_\_\_\_  
Social security number \_\_\_\_\_

Matricola Enpals \_\_\_\_\_ Data iscrizione \_\_\_\_\_  
Enpals registration number \_\_\_\_\_ Date subscription \_\_\_\_\_

Indicare il proprio strumento o timbro di voce \_\_\_\_\_  
State your instrument or voice \_\_\_\_\_

Conservatori o Istituti Musicali attualmente frequentati \_\_\_\_\_  
Conservatory or Musical Institute actually attended \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ corso/course \_\_\_\_\_

Titoli di studi musicali / Musical qualifications \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Iscritto alla Scuola di Musica S. Cecilia di Portogruaro  Si  No

Masterclass del Maestro  
Masterclass given by \_\_\_\_\_

Corsi di Musica da Camera  
Chamber music courses \_\_\_\_\_

In qualità di uditore / As an auditor

Allega curriculum, n. 2 fotografie formato tessera, fotocopia fronte - retro del documento d'identità, copia della ricevuta del versamento della quota d'iscrizione, numero del versamento e/o vaglia postale, (la presente iscrizione **non verrà ritenuta valida** senza la prova del versamento).

Please enclose curriculum, two passport photographs, copy of identification document, copy of the proof of payment of the enrollment fee, copy of the current bank account number and/or the postal order (the present enrollment **will not be consider valid** within the proof of the payment).

Numero versamento bancario o voglia postale  
Current bank account number or postal order \_\_\_\_\_

### ELEMENTI MUSICALI / MUSICAL ITEMS

Brani che intende suonare per le lezioni e nei concerti (musica da camera, duo con pianoforte, concerti per orchestra, repertorio per strumento solo).

Pieces you intended to play during lessons and at final concert (chamber music, duo with piano, concert with orchestra, repertoire for solo instrument).

Autore Composer	Titolo dell'opera Title
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

**Allegare in copia parti per i collaboratori pianistici**  
**Enclose a copy of the parties for the staff pianistic**

Riservato ai candidati che intendono partecipare ai corsi con il loro complesso / Reserved for the candidates who intended to participate in the courses as an ensemble

Nome del complesso / Name of ensemble \_\_\_\_\_